

議題報告書

多元文化及語言背景的殘障人士

易讀版本

2021 年 3 月

如何使用此份議題報告書

此份議題報告書由殘障人士**皇家委員會**（即「皇家委員會」）撰寫。

文中的「我們」是指皇家委員會。

我們以淺顯的文字撰寫此份議題報告書。

當中某些文字以**粗體**顯示。

這意味著該類文字的字體會顯得更粗，顏色會更深。

我們會闡釋這類文字。

這類文字列於第 **28** 頁。

此份易讀版議題報告書為另一份議題報告書的**摘要**。

這代表只有最重要的內容才會涵蓋在內。

您可以於**我們的官方網站**搜尋其他議題報告書。

您亦可以尋求他人幫助，閱讀此份議題報告書。親友或其他支援人士或許可以幫助到您。

議題是指人會思考和討論的問題。

我們撰寫此份議題報告書的目的，是為了我們了解您與社區群體對某些議題的想法。

文中列出了一些問題。

您毋須回答所有問題。

這些問題僅作指引之用。

此份議題報告書涵蓋了甚麼內容？

何謂「皇家委員會」？	4
此份議題報告書涵蓋了甚麼內容？	5
職責範疇	8
我們希望深入了解的事項	10
看待殘障問題的態度	14
多元文化及語言背景的殘障人士面臨的障礙	16
我們希望從哪些人士聽取意見	18
殘障人士的權利	19
哪些因素會影響到殘障人士的經歷？	21
多元文化及語言背景的殘障兒童及青少年	23
其他須深思的問題	24
如何答覆	25
我們會如何使用這些回應？	27
詞彙表	28

何謂「皇家委員會」？

皇家委員會是指政府用作探究重大問題的途徑。

目的是幫助我們得知：

- 出現了甚麼問題，以及
- 如何能夠解決問題。

皇家委員會的角色關注殘障人士遭受下述經歷：

- 暴力 - 即他人對您施行肢體傷害
- 虐待 - 即他人惡意對待您
- 疏忽 - 即他人沒有履行應有的責任去協助您
- 剝削 - 即他人利用您

此份議題報告書涵蓋了甚麼內容？

此份議題報告書與**多元文化及語言背景**（英文簡稱「**CaLD**」）的殘障人士有關。

多元文化及語言背景人士：

- 來自不同的文化及背景
- 講英文以外的語言。

自身文化是指：

- 個人生活方式
- 成長背景怎樣影響個人現時的思想或行為
- 個人信仰
- 個人重視的事物。

多元文化及語言背景人士或許：

- 有父母在其他國家出生
- 最近搬至澳洲定居，以及
- 於澳洲居住了一段長時間。

多元文化及語言背景人士亦有可能是**移民**。

如果是移民，則表示您在其他國家出生，但目前已定居澳洲。

多元文化及語言背景人士亦有可能以**難民**身份來到澳洲。

難民是指被迫離開自己國家的人士：

- 由於受到暴力對待，
- 因此須確保自身安全。

殘障移民及難民會面臨更高風險，而遭受以下對待：

- 暴力
- 虐待

殘障移民及難民可能在其他國家曾經有負面的經歷。

殘障移民及難民可能在下述情況曾經有負面的經歷：

- 前往澳洲途中，或
- 抵達澳洲時。

一些聽障人士認為自己屬於多元文化及語言背景群體。

聾人或聽障人士是指：

- 使用自己的語言，即澳洲手語。
- 擁有自己濃厚的文化。

須深思的問題

自己的文化如何理解殘障問題？

自己的文化如何討論與殘障相關的話題？

自己的文化如何包容殘障人士？

自己的文化如何支援殘障人士？

自己的文化如何接納殘障人士？

自己的文化如何建立殘障人士的歸屬感？

自己的文化如何保護殘障人士的安全？

職責範疇

職責範疇列出皇家委員會必須履行的責任。

職責範疇列明我們必須：

- 了解更多與多元文化及語言背景的殘障人士相關的生活
- 與多元文化及語言背景的殘障人士溝通，以及
- 將多元文化及語言背景的殘障人士納入皇家委員會工作的一部分。

我們保證，聆聽多元文化及語言背景殘障人士的心聲，以便理解：

- 他們遭受的經歷
- 他們所面對的**障礙**，以及
- 影響他們的問題。

障礙是指阻止自己去做某些事情的東西，引致自己無法做：

- 須要做的事情，以及
- 想要做的事情。

我們希望明白多元文化及語言背景的殘障人士遭受過甚麼經歷，包括：

- 暴力
- 虐待
- 疏忽
- 剝削

當多元文化及語言背景的殘障人士遭遇這類經歷時，我們希望知道可以如何幫助。

須深思的問題

當多元文化及語言背景的殘障人士受到暴力對待或虐待時，廣大社群究竟要做甚麼？

當多元文化及語言背景的殘障人士受到暴力對待或虐待時，政府部門究竟要做甚麼？

我們希望深入了解的事項

我們希望知道多元文化及語言背景人士如何理解殘障這個問題。

我們希望聆聽多元文化及語言背景的殘障人士所遇到的問題。

他們可能在下述期間遇到問題：

- 以前，或
- 較近期。

這包括當他們還是：

- 兒童
- 青少年，以及
- 成人。

我們希望發掘多元文化及語言背景的殘障人士對他們的社群所作出的貢獻。

我們亦希望發掘多元文化及語言背景社群如何確保殘障人士的安全。

我們希望聆聽多元文化及語言背景的殘障人士使用下述服務的體驗：

- 服務機構
- 各類系統。

系統是指：

- 與彼此連結
- 與他人共事。

例如，多元文化及語言背景的殘障人士可能會使用醫療系統。

醫療系統包括：

- 醫院
- 醫生
- 醫療保健服務
- 精神健康服務

多元文化及語言背景殘障人士可能會使用到教育系統。

教育系統包括：

- 幼兒教育
- 小學
- 中學
- 大學
- 其他可以學習的地方。

多元文化及語言背景殘障人士可能會接觸到司法系統。

司法系統包括：

- 警署
- 法庭 / 法院
- 法律
- 監獄。

多元文化及語言背景殘障人士可能會使用到以下服務：

- 公共交通工具
- 殘障人士服務
- 住宿服務
- 就業服務

住宿服務是指為殘障人士提供居所。

就業是指：

- 有一份工作
- 上班
- 獲發薪酬

就業服務旨在幫助殘障人士尋找工作。

多元文化及語言背景殘障人士可能會使用國家殘障保險計劃（ National Disability Insurance Scheme ，英文簡稱「NDIS」）。

該計劃讓殘障人士獲得所需的幫助。

須深思的問題

您可以向我們透露殘障人士如何遭遇到以下經歷：

- 暴力
- 虐待
- 疏忽
- 剝削

您可以向我們透露殘障人士的經歷，而他們的身份是：

- 移民，或者
- 難民

多元文化及語言背景殘障女性會會有怎樣的經歷？

多元文化及語言背景殘障女性會面對甚麼問題？

對於多元文化及語言背景殘障人士而言，使用下述項目有多容易：

- 服務機構
- 各類系統

看待殘障問題的態度

我們希望深入了解多元文化及語言背景社群看待殘障問題的**態度**。

態度是指個人如何：

- 思考事物
- 感受事物
- 相信事物

不同文化看待殘障問題的態度會有差異。

這類態度可以是：

- 正面，或
- 負面

我們希望了解，態度會如何影響多元文化及語言背景的殘障人士投入到自己的社群。

廣大社群對於多元文化及語言背景的殘障人士會產生負面的態度。

這類態度會阻礙多元文化及語言背景的殘障人士：

- 投入社區
- 獲取所需的支援和服務

大眾對於多元文化及語言背景的殘障人士會產生正面的態度。

這類態度能夠幫助多元文化及語言背景的殘障人士：

- 投入參與
- 獲取所需的支援和服務

須深思的問題

自己的文化或廣大社群對殘障人士保持甚麼態度？

自己的文化或廣大社群如何對待殘障人士？

多元文化及語言背景的殘障人士面臨的障礙

我們希望聆聽多元文化及語言背景的殘障人士所面臨的障礙。

這類障礙將阻止多元文化及語言背景的殘障人士：

- 獲取資訊
- 理解他們所獲得的資訊
- 獲得切合自己需要的支援及服務
- 獲得切合自身文化的支援和服務
- 受到公平及平等的對待
- 提出投訴

提出投訴是指，當下述情況出現時，您會向對方透露：

- 出錯的地方
- 未能有效運作的地方

須深思的問題

多元文化及語言背景的殘障人士如何獲取所需的支援和服務？

多元文化及語言背景的殘障人士可以使用甚麼方法，確保自己能夠獲得所需的支援和服務？

多元文化及語言背景的殘障人士面臨甚麼障礙？

多元文化及語言背景的殘障人士須要向他人透露下述情況時，會面臨甚麼障礙，包括：

- 暴力
- 虐待
- 疏忽
- 剝削

多元文化及語言背景的殘障人士提出投訴時，會面對甚麼障礙？

我們希望從哪些人士聽取意見

我們希望聽取下列人士的意見：

- 殘障人士
- 多元文化及語言背景的殘障人士

我們希望聽取下列人士的意見：

- 家屬
- 照顧者及援助者
- 多元文化及語言背景社群

我們希望聽取下列人士的意見：

- 女性
- 兒童
- 移民
- 難民

我們希望聽取不同年代的多元文化及語言背景殘障人士的意見。

年代是指差不多在同一段時間出生及生活的人。

殘障人士的權利

權利涉及應如何公平對待每個人的規則。

《聯合國身心障礙者權利公約》（ United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities ）是一條國際協議。

一些人稱其為「CRPD」。

我們於此份報告書內將其稱為「聯合國公約」（ UN Convention ）。

聯合國公約載列了殘障人士的權利。

闡釋殘障人士應以下述方式被對待：

- 公平
- 平等

聯合國公約列明，殘障人士有權擺脫以下生活：

- 暴力
- 虐待
- 疏忽
- 剝削

聯合國公約亦提及多元文化及語言背景殘障人士如何會遭受歧視。

歧視是指當某人因為無法改變自身條件或情況時，而遭受惡劣待遇。

多元文化及語言背景殘障人士會因為以下原因而遭受歧視：

- 種族
- 膚色
- 語言
- 來源國
- 信仰

哪些因素會影響到殘障人士的經歷？

殘障人士會因下述因素而有不同的經歷，包括：

- 年齡
- 性別 (不論男女)
- 性別認同
- 性向 (他們所愛或被吸引的人)

性別認同並非取決於個人的性別特徵是男性還是女性。

而是指作為一個人，您認為自己是誰。

您的性別認同可以是：

- 男性
- 女性
- 雙性
- 以上皆非

我們經常提及的 **LGBTIQ+** 社群是指他們擁有不同的：

- 性別認同
- 性向，或
- 沒有典型的男性或女性性別特徵

LGBTIQ+是指女同性戀者、男同性戀者、雙性戀者、變性人、雙性人、酷兒以及性身分疑惑者。

須深思的問題

屬於 LGBTIQ+社群的多元文化及語言背景殘障人士會有怎樣的經歷？

多元文化及語言背景的殘障兒童及青少年

多元文化及語言背景的殘障青少年透露他們很難：

- 尋求支援
- 獲得所需的服務

對於多元文化及語言背景的殘障兒童及青少年的父母而言，亦會感到困難。

他們為子女嘗試尋求支援及服務時，會面對困難。

某些多元文化及語言背景家庭並不相信公立服務。

例如，他們可能與政府曾經有過負面經歷，包括在：

- 其他國家，或
- 澳洲

這會影響他們選擇相信甚麼人。

須深思的問題

多元文化及語言背景的殘障兒童及青少年會有怎樣的經歷？

多元文化及語言背景的殘障兒童及青少年面對甚麼問題？

對於多元文化及語言背景的殘障兒童及青少年而言，甚麼才是重要？

其他須深思的問題

多元文化及語言背景的殘障人士對未來報持甚麼期望？

社區為多元文化及語言背景的殘障人士有甚麼貢獻？

我們如何能夠為多元文化及語言背景的殘障人士改善現有境況？

與多元文化及語言背景殘障人士相關的事情，是否還有其他實情我們應該知道？

如何答覆

可以透過下述方式回應：

- 電函至 DRCEnquiries@royalcommission.gov.au
- 郵寄至：GPO Box 1422 Brisbane QLD 4001

亦可以致電以下號碼聯絡我們：

- **1800 517 199**
- **(07) 3734 1900**

由星期一至星期五，上午九時至下午五時正，我們可以與您交談。

我們樂意與您安排時間，透過電話聽取意見。

可以透過以下方式向我們透露：

- 書信
- 錄影
- 錄音

可以使用以下語言：

- 英文
- 另一種您會講的語言
- 澳洲原住民及托雷斯海峽島民語言
- 澳洲手語

我們希望在 2021 年 6 月 11 日前收到大家的回應。

如果您需要更多時間，我們在截止日期後亦會接受回覆。

我們會如何使用這些回應？

所有蒐集到的回應都會為皇家委員會及我們的工作提供協助。

您所分享的回應可能會用於以下層面：

- 我們的官方網站
- 我們撰寫的報告

如果您願意讓我們分享這些回應，可以要求不要包括以下資料：

- 個人名字
- 任何與您相關的資訊

如果您不希望我們分享這些回應，請務必告知我們。

詞彙表

這份詞彙表旨在闡釋報告書中以**粗體**顯示的文字。

這意味著該類文字的字體會顯得更粗，顏色會更深。

虐待

虐待是指他人惡意對待您。

住宿

住宿服務是指為殘障人士提供居所。

態度

態度是指個人如何：

- 思考事物
- 感受事物
- 相信事物

障礙

障礙是指阻止自己去做某些事情的東西，引致自己無法做：

- 須要做的事情，以及
- 想要做的事情。

投訴

提出投訴是指，當下述情況出現時，您會向對方透露：

- 出錯的地方
- 未能有效運作的地方

多元文化及語言背景 (CaLD)

多元文化及語言背景人士：

- 來自不同的文化及背景
- 講英文以外的語言

文化

自身文化是指：

- 個人生活方式
- 成長背景怎樣影響個人現時的思想或行為
- 個人信仰
- 個人重視的事物。

歧視

歧視是指當某人因為無法改變自身條件或情況時，而遭受惡劣待遇。

就業

就業是指：

- 有一份工作
- 上班
- 獲發薪酬

剝削

剝削是指他人利用您。

性別認同

性別認同並非取決於個人的性別特徵是男性還是女性。

而是指作為一個人，您認為自己是誰。

您的性別認同可以是：

- 男性
- 女性
- 雙性
- 以上皆非

年代

年代是指差不多在同一段時間出生及生活的人。

議題

議題是指人會思考和討論的問題。

移民

如果是移民，則表示您在其他國家出生，但目前已定居澳洲。

疏忽

疏忽是指他人沒有履行應有的責任去協助您。

國家殘障保險計劃 (**National Disability Insurance Scheme** ，英文簡稱「**NDIS**」)

透過國家殘障保險計劃 (**NDIS**) ，殘疾人士能夠獲取所需的支援。

難民

難民是指被迫離開自己國家的人士：

- 由於受到暴力對待，
- 因此須確保自身安全。

權利

權利涉及應如何公平對待每個人的規則。

皇家委員會

皇家委員會是指政府探究重大問題的途徑。目的是幫助我們得知：

- 出現了甚麼問題，以及
- 如何能夠解決問題。

摘要

摘要只涵蓋最重要的內容。

系統

系統是指：

- 與彼此連結
- 與他人共事。

職責範疇

職責範疇列出皇家委員會必須履行的責任。

暴力

暴力是指他人對您施行肢體傷害。